

642

## NGHI THỨC ĐẦU LỄ

(Theo cung đa số đang sử dụng khi cử hành Thánh lễ bằng tiếng Việt)



CT: Nhân danh Cha và Con và Thánh Thần. CĐ: A - men

## Công thức 1 :



LM: Chúa ở cùng anh chị em. CĐ: Và ở cùng cha.



GM: Bình an của Chúa ở cùng anh chị em. CĐ: Và ở cùng cha.

## Công thức 2 :



CT: Nguyện xin ân sủng Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta,



tình yêu của Chúa Cha và ơn thông hiệp của Chúa Thánh Thần.



ở cùng tất cả anh chị em. CĐ: Và ở cùng cha.

## Công thức 3 :



CT: Nguyện xin ân sủng và bình an của Thiên Chúa Cha chúng ta,



và của Chúa Giê-su Ki-tô ở cùng anh chị em. CĐ: Và ở cùng cha.

# HÀNH ĐỘNG THỐNG HỐI

643

**Công thức 1 :** Chủ tế kêu mời (theo cung giọng thông thường).

Cộng đoàn: đọc kinh "Tôi thú nhận".

**Công thức 2 :** Sau lời kêu mời thống hối và thỉnh lạng



1. CT: Lạy Chúa xin thương xót chúng con.



CD: Vì chúng con đã xúc phạm đến Chúa.



2. CT: Lạy Chúa xin tỏ lòng từ bi Chúa cho chúng con.



CD: Và ban ơn cứu độ cho chúng con.



3. CT: Xin Thiên Chúa toàn năng thương xót tha tội và



dẫn đưa chúng ta đến sự sống muôn đời. CD: A - men.

**Công thức 3 :** Sau lời kêu mời thống hối và thỉnh lạng



1. CT: Lạy Chúa, Chúa đã được sai đến để cứu chữa những tâm



hồn thống hối. Xin Chúa thương xót chúng con. **CĐ:** Xin



Chúa thương xót chúng con. **2. CT:** Lạy Chúa Ki-tô, Chúa đã



đến kêu gọi những người tội lỗi Xin Chúa Ki-tô thương



xót chúng con. **CĐ:** Xin Chúa Ki-tô thương xót chúng con.



**3. CT:** Lạy Chúa, Chúa ngự bên hữu Đức Chúa Cha để chuyển



cầu cho chúng con. Xin Chúa thương xót chúng con.



**CĐ:** Xin Chúa thương xót chúng con. **4. CT:** Xin Thiên



Chúa toàn năng thương xót tha tội và dẫn đưa



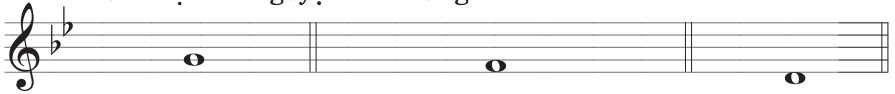
chúng ta đến sự sống muôn đời. **CĐ:** A - men.

Đầu lễ



**CT:** Chúng ta dâng lời cầu nguyện.

Chủ tế đọc Lời nguyện theo cung:



sắc, không hỏi, ngã, nặng huyền

Kết thúc bằng một trong 3 công thức sau:

a) Nếu thưa với Chúa Cha.



**CT:** Chúng con cầu xin nhờ Đức Giê su Ki tô Con Chúa. là Thiên



Chúa và là Chúa chúng con. Người hằng sống và hiển trị cùng



Chúa trong sự hiệp nhất của Chúa Thánh Thần đến muôn đời.



**CD:** A - men.

b) Nếu thưa với Chúa Cha, nhưng cuối lời nguyện có nói đến Chúa Giêsu:



**CT:** Người là Thiên Chúa hằng sống và hiển trị cùng Chúa



trong sự hiệp nhất của Chúa Thánh Thần đến muôn đời.



**CD:** A - men.

c) Nếu thưa với Chúa Giêsu.



**CT:** Chúa hằng sống và hiển trị cùng Thiên Chúa Cha, trong sự hiệp



nhất của Chúa Thánh Thần đến muôn đời. **CD:** A - men.

## CUNG LỜI NGUYỆN Tiến lễ và Hiệp lễ

645

Đọc lời nguyện như trên

Kết thúc bằng 1 trong 3 công thức sau đây:

a) Nếu thưa với Chúa Cha.



**CT:** Chúng con cầu xin nhờ Đức Ki tô Chúa chúng con. **CD:** A-men.

b) Nếu thưa với Chúa Cha, nhưng cuối lời nguyện nói tới Chúa Giêsu.



**CT:** Người hằng sống và hiển trị muôn đời **CD:** A - men.

c) Nếu thưa với Chúa Giêsu.



**CT:** Chúa hằng sống và hiển trị muôn đời. **CD:** A - men.

## PHỤNG VỤ LỜI CHÚA

646

1. - Bài đọc I và bài đọc II theo giọng đọc thường.  
- Cuối bài đọc, người đọc sách tung hô:



Đó là Lời Chúa **CD:** Tạ ơn Chúa.

2. Trước bài Tin mừng:



**CT (Phó tế):** Chúa ở cùng anh chị em. **CD:** Và ở cùng cha (thầy)



**CT:** Tin mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thê-ô.  
Lu-ca.  
Gio-an.



**CD:** Lạy Chúa, Vinh danh Chúa.

Đọc Tin Mừng theo giọng thường.

Đọc xong, Linh mục hoặc phó tế tung hô:



**CT (Phó tế):** Đó là Lời Chúa. **CD:** Lạy Chúa Ki-tô, ngợi khen Chúa.

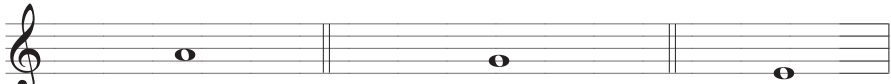
647

## LỜI NGUYỆN TÍN HỮU



CD: Xin Chúa nhậm lời chúng con.

Các lời cầu đọc theo cung:



sắc, không hỏi, ngã, nặng huyền.

648

## DÂNG BÁNH



CT: Lạy Chúa là Chúa Cả trời đất, chúc tụng Chúa đã rộng ban cho



chúng con bánh này là hoa màu ruộng đất và công lao của



con người, chúng con dâng lên Chúa, để trở nên bánh trường



sinh cho chúng con CD: Chúc tụng Thiên Chúa đến muôn đời.

649

## DÂNG RƯỢU



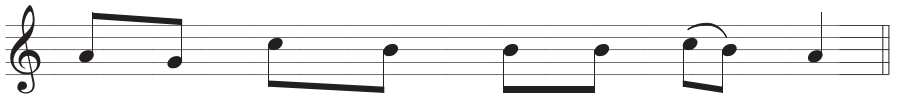
CT: Lạy Chúa là Chúa Cả trời đất, chúc tụng Chúa đã rộng



ban cho chúng con rượu này là sản phẩm từ cây nho



và lao công của con người. Chúng con dâng lên Chúa để trở



nên của uống thiêng liêng cho chúng con.



**CD:** Chúc tụng Thiên Chúa đến muôn đời.

**KINH TIỀN TỤNG  
(Phần xướng đáp)**

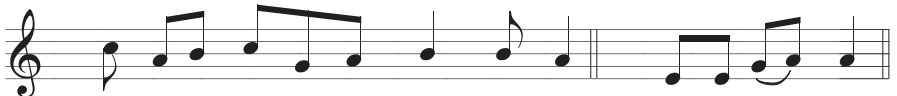
**650**



**CT:** Chúa ở cùng anh chị em. **CD:** Và ở cùng Cha.



**CT:** Hãy nâng tâm hồn lên. **CD:** Chúng con đang hướng về Chúa.



**CT:** Hãy tạ ơn Chúa là Thiên Chúa chúng ta. **CD:** Thật là chính đáng.



Lạy Chúa là Cha chí thánh, là Thiên Chúa toàn năng hằng hữu,  
 chúng con tạ ơn Chúa mọi nơi mọi lúc, thật là chính đáng  
 phải đạo và đem lại ơn cứu độ cho chúng con. Vì nhờ  
 máu nhiệm Ngôi Lời nhập thể một luồng sáng mới từ  
 vinh quang Chúa chiếu rọi vào tâm trí chúng con để khi nhận biết  
 Thiên Chúa xuất hiện hữu hình thì nhờ Người lời cuốn  
 mà chúng con yêu mến Đấng vô hình. Vì thế, cùng với các  
 thiên thần và Tổng lãnh thiên thần Các Bộ thần và Quân thần



cùng toàn thể đạo binh thiên quốc, chúng con không



ngừng hát bài ca chúc tụng vinh quang Chúa rằng:

### KINH TIỀN TỤNG LỄ PHỤC SINH I

652



Lạy Chúa chúng con tuyên xưng Chúa mọi nơi mọi lúc nhất là trong



đêm (ngày, mùa) cực thánh này, chúng con càng hãnh diện tung hô



Chúa. khi Đức Ki-tô đã được hiến tế làm Chiên vượt qua cửa chúng con



thật là chính đáng, phải đạo và đem lại ơn cứu độ cho chúng con.



Vì chính Người là Chiên thật đã xóa bỏ tội trần gian, Người đã



chết để hủy diệt sự chết nơi chúng con. Và sống lại để phục



hồi sự sống nơi chúng con. Vì thế, với niềm hân hoan chứa



chan trong lễ Phục sinh toàn thể nhân loại trong khắp địa



cầu đều nhảy mừng. Cũng vậy, các Dũng thần và các Quyền thần



không ngừng hát bài ca chúc tụng vinh quang Chúa rằng:

**653**

### KINH TIỀN TỤNG ĐỨC MẸ



Lạy Chúa là Cha chí thánh, là Thiên Chúa toàn năng hằng hữu,



chúng con tạ ơn Chúa mọi nơi mọi lúc, thật là chính đáng,



phải đạo và đem lại ơn cứu độ cho chúng con. Trong ngày



lễ (Hồn xác lên Trời, Vô nhiễm nguyên tội, sinh nhật)



của Đức Ma-ri-a diễm phúc trọn đời đồng trinh, chúng con cùng  
ca ngợi, chúc tụng và tung hô Chúa. Bởi phép Đức Chúa Thánh  
Thần, Đức Ma-ri-a đã thụ thai Con Một Chúa, và đã chiếu giải  
vào thế gian ánh sáng vĩnh cửu là Đức Giê-su Ki-tô Chúa chúng  
con. Nhờ Người, các thiên thần ca ngợi, các Quản thần thờ  
lạy, các Quyền thần kính sợ uy linh Chúa. Các tầng  
trời cùng với các đạo binh thiên quốc, cùng với các thần sốt  
mến đồng hân hoan chúc tụng Chúa. Xin cho chúng con  
đồng thanh với các ngài thành khẩn tuyên xưng rằng:



Lạy Chúa là Cha chí thánh, là Thiên Chúa toàn năng hằng hữu,



chúng con tạ ơn Chúa mọi nơi mọi lúc, thật là chính đáng,



phải đạo và đem lại ơn cứu độ cho chúng con.



Chúa được tôn vinh trong cộng đoàn các thánh, và khi tuyên



dương công trạng của các ngài, Chúa tuyên dương chính hồng



ân của Chúa. Từ nếp sống của các ngài Chúa ban cho chúng



con gương sáng, nhờ sự hiệp thông với các ngài, Chúa cho chúng



con được thông phần vinh phúc, nhờ lời các ngài chuyển cầu.



Chúa ban ơn trợ giúp chúng con. Nhờ những chứng nhân thế



giá như vậy nâng đỡ, chúng con xông vào chiến trận dàn sẵn



mà nắm chắc phần thắng, và cùng với các ngài, chúng con



được lãnh nhận triều thiên vinh quang bất diệt, nhờ Đức Ki -



tô Chúa chúng con. Vì thế, cùng với các Thiên thần và Tổng



lãnh Thiên thần cùng cộng đoàn đông đảo các Thánh, chúng



con hát bài ca chúc tụng Chúa và không ngừng tung hô rằng:



Lạy Chúa là Cha chí thánh, là Thiên Chúa toàn năng hằng



hữu, chúng con tạ ơn Chúa mọi nơi mọi lúc, thật là chính



đáng, phải đạo và đem lại ơn cứu độ cho chúng con.



Vì chúng để tuyên xưng danh Chúa theo gương Đức Ki-tô



máu của (các) thánh... tử đạo (Việt Nam) đã đổ ra, bày



tỏ những việc lạ lùng của Chúa, qua đó Chúa thực thi quyền



lực của Chúa nơi bản chất mỏng dòn của con người, cũng



cố sức lực yếu đuối của họ để làm chứng cho Chúa, nhờ



Đức Ki-tô Chúa chúng con. Vì thế, cùng với đạo binh thiên



quốc, chúng con ở dưới trần gian hằng ca ngợi Chúa



và không ngừng tung hô uy linh Chúa rằng

**Chú ý:** Từ các kinh tiền tụng này có thể suy diễn ra  
cung hát các Kinh Tiền tụng khác cách dễ dàng.





Lạy Chúa, là Cha chí thánh, là Thiên Chúa toàn năng hằng hữu,



chúng con tạ ơn Chúa mọi nơi mọi lúc thật là chính



đáng, phải đạo và đem lại ơn cứu độ cho chúng con.



Tuy Chúa không cần chúng con ca tụng, nhưng việc chúng con cảm tạ



Chúa lại là một hồng ân Chúa ban. Vì những lời chúng con ca tụng



chẳng thêm gì cho Chúa, nhưng đem lại cho chúng con ơn cứu độ.



Nhờ Đức Ki-tô Chúa chúng con. Vì thế cùng với ca đoàn các thiên



thần chúng con ca ngợi Chúa và hân hoan tuyên xưng rằng:

*Linh mục đang tay đọc:*

*Lạy Chúa, Chúa thật là Đấng Thánh, là nguồn mọi sự thánh thiện. Vì thế, chúng con nài xin Chúa dùng ơn Thánh Thần Chúa thánh hóa những cử lễ này, để trở nên cho chúng con Mình và + Máu Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng con.*

Khi tự nguyện nộp mình chịu khổ hình Người cầm lấy bánh,  
 tạ ơn, bẻ ra và trao cho các môn đệ mà nói: **TẤT CẢ CÁC**  
**CON HÃY NHẬN LẤY MÀ ĂN** VÌ NÀY LÀ MÌNH THẦY, SẼ  
 BỊ NỘP VÌ CÁC CON. Cùng một thể thức ấy, sau bữa ăn tối,  
 Người cầm lấy chén, cũng tạ ơn, trao cho các môn đệ mà nói:  
**TẤT CẢ CÁC CON HÃY NHẬN LẤY MÀ UỐNG** VÌ  
 NÀY LÀ CHÉN MÁU THẦY MÁU GIAO ƯỚC MỚI VÀ VĨNH CỬU

SẼ ĐỔ RA CHO CÁC CON VÀ NHIỀU NGƯỜI ĐƯỢC THA  
TỘI. CÁC CON HÃY LÀM VIỆC NÀY MÀ NHỚ ĐẾN THẦY

658

TUNG HÔ SAU TRUYỀN PHÉP

(Mẫu 1)

CT: Đây là màu nhiệm Đức tin.  
CD: Lạy Chúa, chúng con loan truyền Chúa chịu chết.  
và tuyên xưng Chúa sống lại, cho tới khi Chúa đến.

(Mẫu 2)

CT: Đây là màu nhiệm đức tin.  
CD: Lạy Chúa, mỗi lần ăn bánh và uống chén này,  
chúng con loan truyền Chúa chịu chết cho đến khi Chúa đến

(Mẫu 3)

CT: Đây là mẫu nhiệm đức tin. CD: Lạy  
Chúa cứu thế, Chúa đã dùng Thánh giá và sự phục sinh của  
Chúa để giải thoát chúng con. Xin cứu độ chúng con.

VINH TỤNG CA  
KẾT THÚC KINH NGUYỆN THÁNH THỂ.

659

Chính nhớ Người, với Người và trong Người mà mọi  
danh dự và vinh quang đều quy về Chúa là Cha toàn năng  
trong sự hiệp nhất của Chúa Thánh Thần đến muôn đời.

A men. hoặc : A men, A men.



CT: Vâng lệnh Chúa Cứu Thế và theo thể thức Người dạy,



chúng ta dám nguyện rằng : CD: Lạy Cha chúng con ở trên trời



chúng con nguyện danh Cha cả sáng, Nước Cha trị đến,



Ý Cha thể hiện dưới đất cũng như trên trời Xin Cha



cho chúng con hôm nay lương thực hằng ngày



và tha nợ chúng con như chúng con cũng tha kẻ có



nợ chúng con, xin chớ để chúng con sa chước cám dỗ



nhưng cứu chúng con cho khỏi sự dữ

CT: Vâng lệnh Chúa Cứu Thế và theo thể thức Người dạy,  
 chúng ta dám nguyện rằng: CD: Lạy Cha chúng con ở trên  
 trời. Chúng con nguyện danh Cha cả sáng. Nước Cha trị  
 đến, ý Cha thể hiện dưới đất cũng như trên trời. Xin  
 Cha cho chúng con hôm nay lương thực hằng ngày  
 và tha nợ chúng con như chúng con cũng tha kẻ có  
 nợ chúng con. Xin chớ để chúng con sa chước cám  
 dỗ nhưng cứu chúng con cho khỏi sự dữ



**CT:** Lạy Chúa, xin cứu chúng con khỏi mọi sự dữ,



Xin đoái thương cho những ngày chúng con đang sống



được bình an Nhờ Chúa rộng lòng thương cứu giúp



chúng con sẽ luôn luôn thoát khỏi tội lỗi và



được an toàn khỏi mọi biến loạn. đang khi chúng con



mong đợi niềm hy vọng hồng phúc và ngày trở lại của



Chúa Giê-su Ki-Tô Đấng Cứu Độ chúng con. **CD:** Vì vương



quyền uy lực và vinh quang là của Chúa đến muôn đời.

**1. Linh mục :**



**CT:** Chúa ở cùng anh chị em. **CD:** Và ở cùng cha.



**CT:** Xin Thiên Chúa toàn năng là Cha và Con và Thánh



Thần ban phúc lành cho anh chị em **CD:** A men.



**CT:** Lễ xong, chúc anh chị em đi bình an.



(Mùa PS : Al le lu ia, Al le lu ia.) **CD:** Tạ ơn Chúa.



(Mùa PS: Al le lu ia, Al le lu ia.)

**2. Giám mục :**



**CT:** Chúa ở cùng anh chị em. **CD:** Và ở cùng cha.





**CT:** Hãy chúc tụng Danh Chúa. **CĐ:** Từ bây giờ và cho đến



muôn đời. **CT:** Ôn phù trợ chúng ta ở nơi Danh Chúa.



**CĐ:** Là Đấng tạo thành trời đất. **CT:** Xin Thiên



Chúa toàn năng là Cha và Con và Thánh Thần



ban phúc lành cho anh chị em. **CĐ:** A - men



**CT:** Lễ xong, chúc anh chị em đi bình an.



(Mùa PS: Al le lu ia, Al le lu ia.) **CĐ:** Tạ ơn Chúa.



(Mùa PS : Al le lu ia, Al le lu ia.)